

**Niederschrift**

über die 38. öffentliche Sitzung  
**des Ausschusses für Finanzen, Wirtschaft und Grundsatzfragen**  
am **Mittwoch, 24. September 2014, 16:00 Uhr**  
im Sitzungssaal des Magistrats, Rathaus, Kassel

29. September 2014  
1 von 5

**Anwesende:**

**Mitglieder**

Petra Friedrich, Vorsitzende, SPD  
Dorothee Köpp, 1. stellvertretende Vorsitzende, B90/Grüne  
Bernd-Peter Doose, 2. stellvertretender Vorsitzender, CDU  
Anke Bergmann, Mitglied, SPD  
Christian Geselle, Mitglied, SPD  
Hermann Hartig, Mitglied, SPD  
Dr. Günther Schnell, Mitglied, SPD  
Norbert Sprafke, Mitglied, SPD (Vertretung für Wolfgang Decker MdL)  
Dieter Beig, Mitglied, B90/Grüne  
Ruth Fürsch, Mitglied, B90/Grüne  
Boris Mijatovic, Mitglied, B90/Grüne  
Karl Schöberl, Mitglied, B90/Grüne  
Norbert Hornemann, Mitglied, CDU (Vertretung für Birgit Trinczek)  
Georg Lewandowski, Mitglied, CDU  
Bodo Schild, Mitglied, CDU (Vertretung für Dr. Norbert Wett)  
Axel Selbert, Mitglied, Kasseler Linke  
Frank Oberbrunner, Mitglied, FDP - bis 19:50 Uhr  
Dr. Bernd Hoppe, Mitglied, Demokratie erneuern

**Teilnehmer mit beratender Stimme**

Jörg-Peter Bayer, Stadtverordneter, Piraten  
Marina Kuchminskaja-Eimer, Vertreterin des Ausländerbeirates - bis 17:00 Uhr

**Magistrat**

Bertram Hilgen, Oberbürgermeister, SPD  
Jürgen Kaiser, Bürgermeister, SPD  
Dr. Jürgen Barthel, Stadtkämmerer, SPD  
Anne Janz, Stadträtin, B90/Grüne  
Christof Nolda, Stadtbaurat, B90/Grüne

**Schriftführung**

Edith Schneider, Büro der Stadtverordnetenversammlung  
Cenk Yildiz, Büro der Stadtverordnetenversammlung

**Verwaltung und andere Teilnehmer/-innen**

Michael Schreyer, Kämmerei und Steuern  
Stefan Rios, Kämmerei und Steuern  
Jürgen Doll, Kämmerei und Steuern  
Dr. Joachim Benedix, Personal- und Organisationsamt

Jürgen Wittig, Personal- und Organisationsamt  
Stefanie Herzog, Hauptamt  
Dorothee Rhiemeier, Kulturamt  
Carola Metz, Kulturamt  
Gabriele Steinbach, Schulverwaltungsamt  
Ulrike Lecke, Schulverwaltungsamt  
Wolfgang Staubesand, Liegenschaftsamt  
Roland Mell, Liegenschaftsamt  
Ulrich Krebs, Ordnungsamt  
Anja Morell, Bürgeramt  
Ute Pähns, Sozialamt  
Michael Hahn, Sozialamt  
Judith Osterbrink, Jugendamt  
Antje Kühn, Jugendamt  
Bernd Lambrecht, Jugendamt  
Dr. Andrea Fröhlich, Sportamt  
Karsten Schwartz, Sportamt  
Silvia Pönisch, Sportamt  
Wiho Wessel, Vermessung und Geoinformation  
Axel Jäger, Hochbau und Gebäudebewirtschaftung  
Regula-Maria Ohlmeier, Umwelt- und Gartenamt  
Andreas Peters, Umwelt- und Gartenamt  
Uwe Bischoff, Straßenverkehrs- und Tiefbauamt  
Anita Bodenbach, Bauverwaltungsamt  
Volker Mohr, Stadtplanung, Bauaufsicht und Denkmalschutz

### **Tagesordnung:**

**Haushaltssatzung der Stadt Kassel für das Jahr 2015 sowie** 101.17.1406  
**Investitionsprogramm für die Jahre 2015 bis 2018 und Ergebnis-**  
**und Finanzplanung für die Jahre 2015 bis 2018**

Vorsitzende Friedrich eröffnet die mit der Einladung vom 17. September 2014 ordnungsgemäß einberufene 38. öffentliche Sitzung des Ausschusses für Finanzen, Wirtschaft und Grundsatzfragen, begrüßt die Anwesenden, stellt die Beschlussfähigkeit und die Tagesordnung fest.

Vorsitzende Friedrich gibt bekannt, dass die

#### **Stadtverordneten**

Bernd-Peter Doose

Frank Oberbrunner

#### **und aus der Verwaltung**

Frau Pähns, Sozialamt

Herr Hahn, Sozialamt

Frau Osterbrink, Jugendamt

Frau Kühn, Jugendamt

Herr Schreyer, Kämmerei und Steuern

3 von 5

Herr Krebs, Ordnungsamt

Frau Steinbach, Schulverwaltungsamt

Frau Lecke, Schulverwaltungsamt

Herr Staubesand, Liegenschaftsamt

Frau Welz, Hauptamt

Frau Schneider, Büro der Stadtverordnetenversammlung

der Veröffentlichung von Film- und Tonaufnahmen ihrer Person nicht zustimmen.

**Haushaltssatzung der Stadt Kassel für das Jahr 2015 sowie Investitionsprogramm für die Jahre 2015 bis 2018 und Ergebnis- und Finanzplanung für die Jahre 2015 bis 2018**

Vorlage des Magistrats

- 101.17.1406 -

**Antrag**

Die Stadtverordnetenversammlung wird gebeten, folgenden Beschluss zu fassen:

1. Die Stadtverordnetenversammlung beschließt
  - a) die als Anlage beigefügte Haushaltssatzung der Stadt Kassel für das Jahr 2015 vom 15.09.2014
  - b) das Investitionsprogramm (Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen) der Stadt Kassel für die Jahre 2015 - 2018
2. Die Stadtverordnetenversammlung nimmt von der Ergebnis- und Finanzplanung der Stadt Kassel für die Jahre 2015 bis 2018 nach dem Stand vom 15.09.2015 Kenntnis. Der Magistrat wird beauftragt, die sich aus den Haushaltsberatungen ergebenden Änderungen in den Ergebnis- und Finanzplan einzuarbeiten.
3. Der Magistrat wird ermächtigt, buchungstechnische Anpassungen des Finanzhaushaltes an dem von der Stadtverordnetenversammlung beschlossenen Ergebnishaushalt vorzunehmen.
4. Der Magistrat wird ermächtigt, offenbare Unrichtigkeiten in der Zuordnung veranschlagter Haushaltsmittel sowie Schreibfehler im endgültigen Ausdruck des Haushaltsplans zu berichtigen.
5. Auf die Aufstellung von Eckwerten für den Haushaltsplan wird verzichtet.“

Vorsitzende Friedrich ruft den Entwurf des Haushaltsplanes 2015 zur Beratung auf.

Die Ausschussmitglieder erhalten als Tischvorlage die Seiten 503 bis 506 des Bandes 2 des Haushaltsplanentwurfs 2015 zum Austausch. Die Austauschseiten werden von Stadtkämmerer Dr. Barthel erläutert. Auch liegt den Ausschussmitgliedern die Terminplanung für die Beratung des Haushalts 2015 vor.

**Der Entwurf des Haushaltsplanes für das Jahr 2015 wird in der 1. Lesung beraten.**

Die umfangreichen Fragen der Ausschussmitglieder zum Entwurf des Haushaltsplanes 2015 werden durch die Vertreter bzw. Vertreterinnen des Magistrats und der Ämter der Verwaltung beantwortet.

4 von 5

### **Investitionsprogramm**

#### **Band 1 Seite 352, Schulverwaltungsamt Dorothea-Viehmann-Schule, baul. Verb. (OBR 19)**

##### **Sachkonto 6500185200 Summe Investitionen**

Stadtverordneter Selbert, Fraktion Kasseler Linke, möchte in Bezug auf die Gesamtinvestitionen wissen, warum der Ansatz der Gesamtinvestitionen für das Projekt im Haushaltsplan 2014 im Vergleich zum Entwurf des Haushaltsplans 2015 um ca. 10% von 3.135.000,- € auf 2.865.000,- € gesenkt wurde. Stadtbaurat Nolda sagt eine Beantwortung bis zur nächsten Sitzung des Ausschuss für Finanzen, Wirtschaft und Grundsatzfragen am 1. Oktober 2014 zu.

#### **Band 1 Seite 420, Straßenverkehrs- und Tiefbauamt**

##### **Platz der Deutschen Einheit**

##### **Sachkonto 6606110165 Summe Investitionen**

Stadtverordneter Oberbrunner, FDP-Fraktion, fragt, ob das Gutachten zur Baumaßnahme der Platz der Deutsche Einheit den Fraktionen zur Verfügung gestellt werden kann. Stadtbaurat Nolda teilt dazu mit, dass das Gutachten bei ihm im Büro zur Einsicht vorliegt.

### **Zusammenstellung der veranschlagten Zuschüsse und Zuwendungen 2015**

#### **Band 1 Seite 466, Caritas (Betreuung von Frührentnern)**

##### **50002.7119100.50000801 Betriebskosten 945 €**

Stadtverordneter Dr. Hoppe, Fraktion Demokratie erneuern/Freie Wähler, möchte wissen, für was der Zuschuss für die Frührentner bei der Caritas erfolgt. Frau Pähns, Amtsleiterin Sozialamt, sagt eine schriftliche Beantwortung bis zur nächsten Sitzung zu.

#### **Band 1 Seite 467, Sportförderung**

##### **52001.7119100.52000401 Turn- und Sportvereine 300.000 €**

Stadtverordneter Dr. Hoppe, Fraktion Demokratie erneuern/Freie Wähler, bittet um eine Darstellung welche Vereine wie viel Zuschüsse bekommen. Bürgermeister Kaiser sagt einen Überblick zu.

### **Teilergebnishaushalt**

#### **Band 2 Seite 641, Teilergebnishaushalt Dezernat 2 Finanzen, Beteiligungen und Soziales**

##### **Sachkonto 5302100 Nebenerlöse aus Energielieferungen ausschließlich -65-**

Stadtverordneter Selbert, Fraktion Kasseler Linke, fragt, warum es für diesen Posten keinen Ansatz im Jahr 2015 gibt. Stadtbaurat Nolda sagt eine schriftliche Beantwortung zu.

Nach Abschluss der 1. Lesung des Haushalts 2015 gibt Vorsitzende Friedrich die weiteren Termine zur Beratung des Entwurfs des Haushaltsplanes 2015 bekannt: 5 von 5

**1. Oktober 2014, 16:00 Uhr** ggf. Beantwortung der offenen Fragen aus der 1. Lesung in der regulären Sitzung des Ausschusses für Finanzen, Wirtschaft und Grundsatzfragen

**13. November 2014** Ende der Abgabefrist für die Änderungsanträge der Fraktionen bzw. Fraktionslosen und des Jugendhilfeausschusses

**19. November 2014, 16:30 Uhr** Arbeitsgruppe Stellenplan

**3. Dezember 2014, 16:00 Uhr** Ausschuss für Finanzen, Wirtschaft und Grundsatzfragen  
2. Lesung

**15. Dezember 2014, 16:00 Uhr** Stadtverordnetenversammlung, Verabschiedung des Haushaltsplanentwurfes 2015

**Ende der Sitzung:** 20:04 Uhr

Petra Friedrich  
Vorsitzende

Cenk Yildiz  
Schriftführer

Anlage

**Magistrat der Stadt Kassel**  
**Dezernat für Finanzen, Beteiligungen und Soziales**

**Kassel, 25. September 2014**



**Ausschuss für Finanzen, Wirtschaft und Grundsatzfragen am 24. September 2014**

**1. Lesung**

**Anfrage Fraktion Kasseler Linke vom 24. September 2014 zu veranschlagten Zuwendungen und Zuschüssen 2015**

**Teil-HH 50002, Sachkonto 711 91 00, Kostenstelle 500 00 801 (Haushaltsplan 2015, Band 1, Seite 466), Caritas (Betreuung von Frührentnern) Betriebskosten 945 Euro**

Die o. g. Anfrage beantworten wir wie folgt:

Es handelt sich um das Projekt „Wir jungen Alten“ des Caritas Verbandes Nordhessen-Kassel e. V. und richtet sich an Frauen und Männer ab 50 Jahren, die gemeinsam an unterschiedlichen Aktivitäten (z. B. Arbeit in der Holzwerkstatt, dem Patchwork-Atelier und der Kreativ-Werkstatt) teilnehmen.

Die entstehenden Personal- und Sachkosten werden unter anderem durch Eigenmittel des Caritas Verbandes Nordhessen-Kassel e. V., Spenden und der Zuwendung der Stadt Kassel von 945,00 Euro gedeckt.

A handwritten signature in blue ink, appearing to be "Dr. Barthel".

Dr. Barthel  
Stadtkämmerer